Porównanie tłumaczeń Dzieje 2:27

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | gdyż nie opuścisz duszy mojej w piekle ani dasz aby świętobliwy twój zobaczyć rozkład |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | bo nie zostawisz mojej duszy w Hadesie\* \*\* i nie dopuścisz, aby Twój Święty\*\*\* zobaczył zepsucie.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | bo nie pozostawisz duszy mej ku grobowi, ani dasz świątobliwemu swemu, (żeby) zobaczył ruinę.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | gdyż nie opuścisz duszy mojej w piekle ani dasz (aby) świętobliwy twój zobaczyć rozkład |

1. 1) Hades : kraina umarłych, <x>510 2:27</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>510 2:31</x>; <x>520 10:7</x>; <x>730 1:18</x>; <x>730 20:14</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>490 1:35</x>; <x>510 3:14</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>510 13:35</x> [↑](#footnote-ref-5)